

Rechnung Comptes 2012

Bilanz per Bilan de boucllement au 31.12.2012

	Soll Débit	Haben Crédit
Aktiven Actifs		
Flüssige Mittel Liquidités	117'710.87	
Transitorische Aktiven Actifs transitoires	8'867.30	
Mobilien Mobilier	1.00	
Büromaschinen Machines de bureau	1.00	
Passiven Passifs		
Transitorische Passiven Passifs transitoires		4'863.15
Rückstellung für Rente Vorstand Provision pour retraite comité		5'000.00
Rückstellung für Umzug Provision pour déménagement		10'000.00
Rückstellung für Büromaschinen Provision pour machines de bureau		5'000.00
Eigenkapital Fonds propres		90'573.75
Gewinn Bénéfice		11'143.27
TOTAL	126'580.17	126'580.17

Erfolgsrechnung 2012 Compte de résultat 2012

	Soll Débit	Haben Crédit	Budget 2012 Soll Débit	Budget 2012 Haben Crédit
Aufwand Charges				
Personalaufwand Charges de personnel	77'045.70		86'000.00	
Raumaufwand Charges de locaux	12'720.00		12'800.00	
Versicherungen, Abgaben Assurances, taxes	806.90		800.00	
Büromaterial Matériel de bureau	1'826.50		2'500.00	
Literatur Littérature	373.00		400.00	
Porti, Telefon Affranchissements, téléphone	3'584.80		3'800.00	
Buchhaltung, Übersetzungen Compta, traductions	1'291.90		2'100.00	
Reise-, andere Spesen Frais de voyage et divers	666.75		800.00	
Sonstiger Betriebsaufwand Frais diverses	373.50		500.00	
Kapitalaufwand Charges de capital	233.45		300.00	
Bildung Rückstellungen Dotation aux provisions	3'000.00		0.00	
Ertrag Revenu				
Mitgliederbeiträge, Spenden Cotisations, dons		10'625.00		11'000.00
Loterie Romande Loterie Romande		20'000.00		20'000.00
Fondation Derron Fondation Derron		12'000.00		12'000.00
Subventionen Kanton Subventions canton		8'000.00		0.00
Kirchgemeinden Seebezirk Paroisses du district du Lac		33'095.80		37'000.00
Gemeinden Seebezirk Communes du district du Lac		12'100.00		13'000.00
Beratungsmandate Mandats de consultation		8'336.25		6'850.00
Fallpauschalen Beratungen Forfaits de consultation		7'035.00		8'000.00
Kollekten und diverse Einnahmen Collectes et recettes diverses		1'719.65		2'000.00
Zinsertrag Intérêts		154.07		150.00
	98'922.50	113'065.77	110'000.00	110'000.00
Gewinn Bénéfice	11'143.27		0.00	
TOTAL	113'065.77	113'065.77	110'000.00	110'000.00

Budget Budget 2013

	Soll Débit	Haben Crédit
Aufwand Charges		
Personalaufwand Charges de personnel	80'000.00	
Raumaufwand Charges de locaux	10'000.00	
Versicherungen, Abgaben Assurances, taxes	800.00	
Büromaterial Matériel de bureau	2'000.00	
Literatur Littérature	400.00	
Porti, Telefon Affranchissements, téléphone	3'600.00	
Buchhaltung, Übersetzungen Compta, traductions	1'300.00	
Reise-, andere Spesen Frais de voyage et divers	800.00	
Sonstiger Betriebsaufwand Frais diverses	500.00	
Kapitalaufwand Charges de capital	300.00	
Ertrag Revenu		
Mitgliederbeiträge, Spenden Cotisations, dons		10'000.00
Loterie Romande Loterie Romande		20'000.00
Subventionen Kanton Subventions canton		8'000.00
Fondation Derron Fondation Derron		0.00
Kirchgemeinden Seebezirk Paroisses du district du Lac		33'000.00
Gemeinden Seebezirk Communes du district du Lac		12'000.00
Beratungsmandate Mandats de consultation		7'000.00
Fallpauschalen Beratungen Forfaits de consultation		7'550.00
Kollekten und diverse Einnahmen Collectes et recettes diverses		2'000.00
Zinsertrag Intérêts		150.00
TOTAL	99'700.00	99'700.00